

Korrespondenz aus Deutschland.
Spremberg, den 24. Febr. 1928

Der Winter im Jahre 1928 war hier nicht sehr streng. Leichter Frostsium und Regen. Jetzt gerade friert es wieder ein Häkchen. Am 22. Februar war Jahrmart in Spremberg N. L. Der Tag war trübe und kalt, draußen auf der Straße war nicht viel los, desto lebhafter war es in der Gaststube bei Bier und Schnaps. Ich kam mit Freund Seiler zusammen und wir verblieben

dann lange Zeit in warmer Stube. Im Monat Januar sollte ich bei einem Bauer Brennholz einfahren helfen, derselbe wohnt in Türkendorf, welches zur Großlujaer Gemeinde gehört, der erzählte, daß der Pfarrer von Großluja fortziehen wird. Ich fragte, warum denn? Der hat doch keine Not, der will noch weiter studieren und besseren Posten erhalten. Es hat herausgestellt, daß er zur katholischen Religion überging. Pfarrer Tozke, so heißt er, ist aus Berlin, sein Vater ist Arzt, und wohnt nicht in Berlin. Tozke ist noch ein junger Mann, und nicht mal verheiratet, ist aber ein guter Redner und die Gemeinde war sehr zufrieden mit ihm. Bei den Katholiken kann er etwas mehr werden ein Bischof, Kardinal oder sogar Papst in Rom. Denn als Papst kann er herrlich leben, wie es im Liede heißt, und noch mehr auch selig sterben und dem Djabol die Rechnung verdecken u.s.w.

Mit Gruß
Matthes Hantschko.

Correspondence from Germany
Spremberg, February 24, 1928

Winter, in the year of 1928, was not very harsh. Mild freezing storms and rain. It is freezing lightly, at the moment. Spremberg N. L. had its annual fair on the 22nd of February. The day was bleak and cold and there wasn't much happening on the streets so it was much better at the bar with beer and Schnaps. I came with my friend Seiler and we remained in a warm room for quite some time. I was asked by a farmer, who lives in Tuerkendorf which is part of Großlujaer, to help bring in a load of firewood, who told me, that the pastor of Großlujaer church had plans to move away. I asked, why? He is not leaving from necessity but wants to continue studies in order to qualify for a better position. It was found that he transferred to the catholic religion. Pastor Tozke, as he is known, is from Berlin and his father is a doctor who does not live in Berlin. Tozke is a young man and still single but, is a good speaker and the community was very satisfied with him. He will have more upward mobility as a Catholic, and could become a bishop, a cardinal or even Pope in Rome. He can then, as pope, live in splendor and, as the song goes, and furthermore die blessed and leave the account go to waste with the devil, etc.

With greetings
Matthes Hantschko

Translated by John Buerfeind